

Idioma I: coreano moderno

Código: 101551
Créditos ECTS: 12

Titulación	Tipo	Curso	Semestre
2500244 Estudios de Asia Oriental	OT	4	1

Contacto

Nombre: Mihwa Jo Jeong

Correo electrónico: Mihwa.Jo@uab.cat

Uso de idiomas

Lengua vehicular mayoritaria: (kor)

Algún grupo íntegramente en inglés: No

Algún grupo íntegramente en catalán: No

Algún grupo íntegramente en español: No

Equipo docente externo a la UAB

Sujin JUNG

Prerequisitos

Ningún prerrequisito preciso es necesario para matricularse en esta asignatura.

Objetivos y contextualización

La función de esta asignatura es iniciar al estudiante en el conocimiento de los aspectos más básicos y esenciales de la estructura fonética, morfológica, léxica, sintáctica, semántica y pragmática de la lengua coreana, y trabajar las cuatro destrezas comunicativas básicas. Al finalizar esta asignatura el alumno será capaz de:

- Conocer y comprender las estructuras fonológica, morfológica, léxica, sintáctica, semántica y pragmática básicas del coreano,
- Aplicar conocimientos lingüísticos, culturales y temáticos para comprender y comunicarse oralmente y por escrito en coreano sobre cuestiones relativas a su entorno concreto e inmediato,
- Expresarse oralmente y por escrito en coreano sobre su entorno concreto e inmediato,
- Aplicar estrategias para resolver problemas de comprensión sobre cuestiones relativas al entorno concreto e inmediato del estudiante,
- Desarrollar estrategias de aprendizaje autónomo.

Competencias

- Aplicar conocimientos culturales de Asia Oriental para poder comunicarse.
- Comprender textos escritos en una de las lenguas de Asia Oriental.
- Comprender textos orales en una de las lenguas de Asia Oriental.
- Desarrollar estrategias de aprendizaje autónomo.

- Producir textos escritos en una de las lenguas de Asia Oriental.
- Producir textos orales en una de las lenguas de Asia Oriental.
- Resolver problemas de comunicación intercultural.
- Respetar la diversidad y la pluralidad de ideas, personas y situaciones.
- Velar por la calidad del propio trabajo.

Resultados de aprendizaje

1. Aplicar conocimientos léxicos, morfosintácticos, textuales, retóricos y de variación lingüística.
2. Aplicar estrategias para adquirir conocimientos culturales de Asia Oriental para poder comunicarse.
3. Aplicar estrategias para comprender textos orales de diversos ámbitos.
4. Aplicar estrategias para producir textos escritos de diversos ámbitos y con finalidades comunicativas específicas.
5. Aplicar estrategias para producir textos orales de diversos ámbitos y con finalidades comunicativas específicas.
6. Comprender la intención comunicativa y el sentido de textos orales de diversos ámbitos.
7. Desarrollar estrategias de aprendizaje autónomo.
8. Identificar la necesidad de movilizar conocimientos culturales de Asia Oriental para poder comunicarse.
9. Integrar conocimientos culturales para resolver problemas de comunicación.
10. Producir textos escritos adecuados al contexto y con corrección lingüística.
11. Producir textos escritos de diversos ámbitos y con finalidades comunicativas específicas.
12. Producir textos orales adecuados al contexto y con corrección lingüística.
13. Producir textos orales de diversos ámbitos y con finalidades comunicativas específicas.
14. Resolver interferencias entre las lenguas de trabajo.
15. Resolver problemas de comunicación intercultural.
16. Respetar la diversidad y pluralidad de ideas, personas y situaciones.
17. Velar por la calidad del propio trabajo.

Contenido

Los contenidos de la asignatura son:

1. Fonológicos y morfológicos:

- El alfabeto coreano y sus particularidades: Aprendizaje de las 19 consonantes y 12 vocales básicas
- Adquisición y dominio del mecanismo fonético coreano
- Sílabas y sistema de transcripción
- Combinación de sílabas
- Orden de las palabras.

2. Gramaticales:

- La terminación declarativa e interrogativa de verbos
- Los pronombres personales y demostrativos.
- Colocación de las partículas gramaticales básicas
- La negación
- Los interrogativos
- Los diferentes estilos de hablar - el estilo coloquial
- El tiempo verbal - el pasado
- Los números y clasificadores
- El uso del honorífico
- El uso de partículas gramaticales y las proposiciones
- Los tiempos verbales - expresiones de futuro
- Los adjetivos y adverbios
- Las oraciones comparativas
- Los verbos perifrásticos y auxiliares
- Los conectores: coordinación y subordinación

3. Comunicativos y socioculturales:

- Saludar
- Presentarse
- Hablar de los estudios
- Preguntar sobre el quién, cómo, cuándo y por qué
- Sugerir, invitar o pedir informaciones
- Contar
- Expresarse con estilo adecuado según el interlocutor
- Expresar acciones completadas o en progreso
- Expresar acciones en futuro
- Expresar gustos o preferencias
- Expresar relaciones de causa-consecuencia
- Expresar diferentes tipos de comparaciones

Metodología

Las actividades formativas se dividen en actividades dirigidas, actividades supervisadas y actividades autónomas.

Actividades dirigidas (90 h); el profesorado explicará los contenidos más importantes de cada unidad. Se dedicará también a realizar lecturas en voz alta, ejercicios de comprensión oral y escrita, ejercicios de expresión oral, prácticas de gramática y léxico, y traducción a la vista. Las actividades de clase serán variadas y de diferentes tipos (oral y escrito, individuales y en grupo).

Actividades supervisadas (51 h); se realizará la práctica de comprensión y expresión oral, así como la resolución de ejercicios.

Actividades autónomas (150 h); el trabajo autónomo consiste en la práctica de escritura y vocabulario, la preparación y repaso de los puntos gramaticales, la resolución y autoevaluación de ejercicios.

Actividades

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Tipo: Dirigidas			
Actividades de comprensión oral y escrita	20	0,8	7
Actividades de expresión oral y escrita	20	0,8	7
Clases	30	1,2	7
Resolución de ejercicios	20	0,8	
Revisión	20	0,8	17
Tipo: Supervisadas			
Preparación de actividades de comprensión oral y escrita	15	0,6	
Preparación de actividades de redacción	6	0,24	17
Resolución de ejercicios	30	1,2	17
Tipo: Autónomas			
Preparación de materia nueva	14	0,56	7

Realización de actividades de comprensión escrita	20	0,8	
Realización de actividades de redacción	20	0,8	7
Resolución de ejercicios lexicales y gramaticales	70	2,8	7, 17

Evaluación

L'avaluació és avaluació continuada. Els estudiants han de demostrar el seu progrés realitzant activitats i exàmens. Totes les activitats tenen un termini que cal complir estrictament, segons el calendari de l'assignatura.

Pruebas orales y escritas: a lo largo del curso se realizarán 3 pruebas. Se evaluarán diferentes competencias; conocimientos gramaticales, conocimientos léxicos, producción escrita y producción oral. Cada prueba constituirá un 25% de la nota final. Las fechas de evaluación: los últimos viernes de octubre, noviembre y diciembre.

Carpeta docente: la entrega de ejercicios escritos, que incluirán ejercicios de vocabulario y gramática. Esta parte representará un 25% de la nota final.

Otras consideraciones

La información sobre la evaluación, el tipo de actividad de evaluación y su peso sobre la asignatura es a título informativo. El profesorado responsable de la asignatura la concretará al empezar a impartir la docencia.

Revisión

En el momento de dar la calificación final previa al acta, el docente comunicará por escrito una fecha y hora de revisión. La revisión de las diversas actividades de evaluación se acordará entre el docente y el estudiante.

Recuperación

Podrán acceder a la recuperación los estudiantes que se hayan presentado a actividades el peso de las cuales equivalga a un 66,6% (dos tercios) o más de la calificación final y que hayan obtenido una calificación ponderada de 3,5 o más.

El estudiante se presentará exclusivamente a las actividades o pruebas no presentadas o suspendidas. En ningún caso se podrá recuperar nota mediante una prueba final equivalente al 100% de la nota.

En el momento de dar la calificación final previa al acta de la asignatura, el docente comunicará por escrito el procedimiento de recuperación. El docente puede proponer una actividad de recuperación por cada actividad suspendida o no presentada o puede agrupar diversas actividades.

Consideración de "no evaluable"

Se asignará un "no evaluable" cuando las evidencias de evaluación que haya aportado el estudiante equivalgan a un máximo de una cuarta parte de la calificación total de la asignatura.

Irregularidades en las actividades de evaluación

En caso de irregularidad (plagio, copia, suplantación de identidad, etc.) en una actividad de evaluación, la calificación de esta actividad de evaluación será 0. En caso de que se produzcan irregularidades en diversas actividades de evaluación, la calificación final de la asignatura será 0.

Se excluyen de la recuperación las actividades de evaluación en que se hayan producido irregularidades (como plagio, copia, suplantación de identidad). Se considera como "copia" un trabajo que reproduce todo o gran parte del trabajo de un/a otro/a compañero/a, y como "plagio" el hecho de presentar parte o todo un texto

de un autor como propio, es decir, sin citar las fuentes, sea publicado en papel o en forma digital. En el caso de copia entre dos estudiantes, si no es posible saber quién ha copiado a quién, se aplicará la sanción a ambos.

Más información:

<https://www.uab.cat/web/estudiar/grado/informacion-academica/evaluacion/-en-que-consiste-la-evaluacion-1345>

Actividades de evaluación

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Actividades de evaluación de conocimientos gramaticales	25%	4	0,16	1, 4, 11, 14, 3, 7, 12, 13, 2, 15, 16, 17
Actividades de evaluación de producción escrita	15%	2,5	0,1	1, 4, 11, 3, 7, 12, 13, 2, 15, 16, 17
Actividades de evaluación de producción oral	15%	2,5	0,1	1, 4, 10, 6, 7, 5, 14, 8, 2
Carpeta docente	20%	2	0,08	1, 4, 10, 11, 14, 3, 6, 7, 5, 12, 13, 8, 2, 15, 16, 9, 17
Evaluación de conocimientos léxicos	25%	4	0,16	1, 4, 10, 11, 14, 3, 6, 7, 5, 12, 13, 8, 2, 15, 9, 17

Bibliografía

1. Libros de texto

A. New Yonsei Korean - Vocabulary and Grammar 1-1(Audios MP3), 2018, Editorial: Yonsei University Press.

B. (opcional) New Yonsei Korean - Speaking and Writing 1, 2018, Editorial: Yonsei University Press.

Librería especializada: <http://www.aprendecoreano hoy.com>

2. Libros

1) Yeon, Jaehoon. & Lucien Brown (2011), Korean: A Comprehensive Grammar, Routledge, London.

2) VV.AA. (2016), Uso de la Gramática Coreana (Nivel Inicial), Darakwon, Seoul, Korea.

3) VV.AA. (2000), Aprender el coreano en español (Spain ôro beunen hangukô), Munyerim, Seoul, Korea (Biblioteca UAB).

4) Bae, Ju-che, (2003), La pronunciación del coreano (Hangukôei balem), Samgyung, Seoul, Korea (Biblioteca UAB).

5) The National institute of the Korean language (2005), Korean Grammar for Foreigners 1, Communication Books, Seoul, Korea. (Biblioteca UAB).

3. Diccionarios

- Diccionario Didáctico Coreano-Español del Instituto Nacional de la Lengua Coreana

<https://krdict.korean.go.kr/spa>

- NAVER Dictionary <http://spdic.naver.com/>

4. Recursos

http://rki.kbs.co.kr/learn_korean/lessons/s_index.htm

<http://www.hangeulmuseum.org>